

هل العدد العبري الذي يقول ها الغذراء تحبل وتلد وتدعو اسمه عمانوئيل محرف ؟ اشعياء 7 : 14

Holy_bible_1

الشبهة

صور المخطوطات

صورة مخطوطة الالبيو :

136 **אדני** كما ترى هنا الكلمة المستخدمة **אדני** اي السيد و لكن اللفظة المقابلة في مخطوطة

136 **the Lord** قمران هي **יהוה** اي ياهوا

Isa 7:14 **לְכֹוּ וְיִלְדוּ אֶתְכֶם אֹתָהּ** st 14:7 أشعيا 7:14

Ematunil هنا نجدها
كلمة واحدة **עמנואל**
اما في مخطوطة قمران
فهى عبارة عن كلمتين
منفصلتين فى هذه
الصورة **עמנו - אל**

121 **וְקראת** الكلمة المستخدمة هنا هي **וְקראת** بمعنى تدعو او استدعوا اما في
مخطوطات قمران فالكلمة **וְקרא** بمعنى دعت .

121 **and shall call**

صورة مخطوطة قمران :

Isa 7:14 **לְכֹוּ וְיִלְדוּ אֶתְכֶם אֹתָהּ** أشعيا 7:14

الكلمة هنا هي **وְקרא** اي دعت
اما في مخطوطة الالبير
فهى **وְקראת** اي تدعو

الكلمة المستخدمة هنا هي **עמנו-אל** و هى عبارة
عن مقطعين على عكس الكلمة فى مخطوطة البير فهى
مع انها مركبة إلا انها كلمة واحدة هي **عمنوآل**

الكلمة هنا **יהוה** اي ياهوا او جاهوفا وليس **אדני** اي السيد
اي الرب كما فى مخطوطة الالبير .

[YHWH. (13) And He said, Hear now Oh House of David, is it a small thing for you
} y men, will you also weary God, (14) therefore [+YHWH+] [m. adonay] himself will give to you [(a sign)]
] the virgin shall conceive and bring forth a son and he shall call his name Immanuel. (15) Butter [{and honey}]]

مقارنة بين نص المازورى و نص قمران

الكثير من اهل الكتاب يستدلوا على صحة كتابهم بمخطوطات قمران و يتحدوا بعدم وجود فارق بين نص كتابهم و نصوص قمران و رغم ان موضوع تغيير و تبديل الكتاب ليس موضوعنا فى هذا البحث إلا انه من المفيد أن نتطرق الى الفرق بين نص العدد موضوع البحث من مخطوطة قمران و نصه من مخطوطة الاليبو و التى تمثل النص المازورى موضحين نقاط الاختلاف و متسائلين ما هو النص الاصلى الذى كتبه أشعيا ؟

و إليك هذه الفروق فى نقاط مختصرة :

- 1- كلمة **יְהוָה** بمعنى سيد او رب جاءت فى مخطوطات قمران **יהוה** اى ياهوا او جاهوفا و المعروف ان اليهود كانوا يكتبون ياهوا و ينطقونها ادوناي و السؤال هو هل من حق ناسخ ان يغير لفظة **יהוה** التى كان يستحم الناسخ قبل كتابتها فى كل مرة ينسخها فى المخطوطة الى **יְהוָה** ؟ و ماذا يعتبر هذا ؟ تغيير تبديل ام تحريف ام لا شىء ؟

2- كلمة **קראת** جاءت على هذه الصورة و التي تعنى تدعوه او استدعوه كما جاءت فى

تكوين 17: 19 (فقال الله بل سارة امراتك تلد لك ابنا و**تدعو** اسمه اسحاق. واقم عهدي معه

عهدا ابديا لنسله من بعده.) و هو ما يخالف مخطوطة قمران التى اتت على الصورة **קרא** و

التى تعنى دعت كما جاءت فى تكوين 16: 13 (**فدعت** اسم الرب الذي تكلم معها: «انت ايل

رئي». لانها قالت: «اهنا ايضا رايت بعد رؤية؟») .

3- جاءت كلمة عمانوئيل فى صورة كلمة من مقطع واحد **למנואל** فى النص المازورى اما فى

نص قمران فجاءت كلمة من مقطعين **למנו-אל** .

وبهذا يكون النص محرف ولا يعول عليه.

الرد

يعتبر المشكك وجود اي شرطه او مسافه او غيره فى مخطوطات قموان كتحرير وهذا غير

صحيح فالنساخ بشر يخطؤون ورغم هذا لا يوجد خطأ ولا تحريف كما يدعي فى العدد

العدد

سفر اشعيا 7

7: 14 و لكن يعطيكم السيد نفسه اية ها العذراء تحبل و تلد ابنا و تدعو اسمه عمانوئيل

אולא النص العبري

לְכֹן יִתֵּן אֲדֹנָי (ادوناي الرب) הוא לְכֹם אֹת הִנֵּה הָעֹלָמָה הָרָה וְיִלְדֶת בֶּן וְקִרְאָת

(ויקארא) שְׁמֹו עֲמָנוּוֹל (עמאנוויל):

לאكن يتين ادوناي هو لاكم ووت هينيه : ها علما هارا ويوليديت بن ويقارا اسيمو عيمانوويل

ونلاحظ ان كلمة عمانوويل وضعت نقطه بين مقطعين الكلمة

وندرس النسخ العبرية المختلفة

7:14 Hebrew OT: BHS (Consonants Only)

.....
לְכֹן יִתֵּן אֲדֹנָי הוא לְכֹם אֹת הִנֵּה הָעֹלָמָה הָרָה וְיִלְדֶת בֶּן וְקִרְאָת שְׁמֹו עֲמָנוּוֹל:

7:14 Hebrew OT: Westminster Leningrad Codex

.....
לְכֹן יִתֵּן אֲדֹנָי הֵנָּה הָעֹלָמָה הָרָה וְיִלְדֶת בֶּן וְקִרְאָת שְׁמֹו עֲמָנוּוֹל:

7:14 Hebrew OT: WLC (Consonants Only)

.....
לְכֹן יִתֵּן אֲדֹנָי הוא לְכֹם אֹת הִנֵּה הָעֹלָמָה הָרָה וְיִלְדֶת בֶּן וְקִרְאָת שְׁמֹו עֲמָנוּוֹל:

7:14 Hebrew OT: WLC (Consonants & Vowels)

לִכֹּן יִתֵּן אֲדֹנָי הוּא לָכֶם אֹת הַנָּה הָעֹלָמָה הָרָה וְיִלְדֶת בֶּן וְקָרָאתָ שְׁמוֹ עֲמֻנוֹ אֵל:

7:14 Hebrew OT: Aleppo Codex

יֵד לִכֹּן יִתֵּן אֲדֹנָי הוּא לָכֶם--אֹת הַנָּה הָעֹלָמָה הָרָה וְיִלְדֶת בֶּן וְקָרָאתָ שְׁמוֹ עֲמֻנוֹ אֵל

7:14 Hebrew Bible

לִכֹּן יִתֵּן אֲדֹנָי הוּא לָכֶם אֹת הַנָּה הָעֹלָמָה הָרָה וְיִלְדֶת בֶּן וְקָרָאתָ שְׁמוֹ עֲמֻנוֹ אֵל:

ونري تطابقهم كلهم في الثلاث كلمات

وبالطبع صورة اليبو الماخوذ منها النص

המחבר: ד"ר יוסף יצחק ויסניץ, מנהל מחלקת המחקר, משרד החינוך, תל אביב.
הוצאה לאור: משרד החינוך, תל אביב, 1987.

המחיר הנמוך ביותר של המוצר הוא 1.5 שקלים, והמחיר הגבוה ביותר הוא 2.5 שקלים.

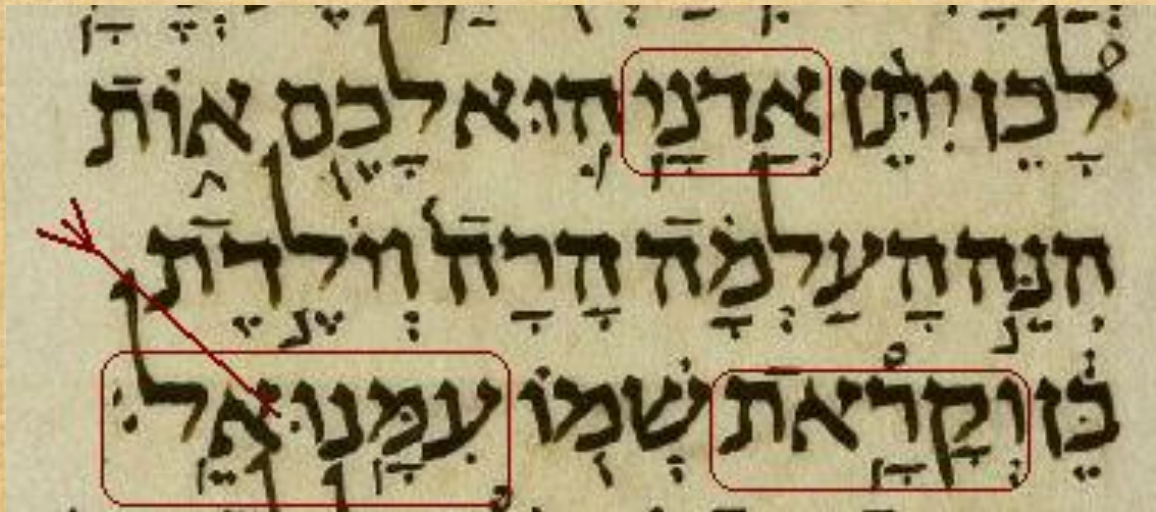
1. 100
 2. 100

אֶת־יְהוָה אֱמַר שְׁמַע־נָא
מִתְחַדֵּם עַל־מַסְכֵּה־אֵת
אֲנִי־חַיֵּי אֱלֹהֵי אֲדָמָה
לְכֹוֹת אֶרֶץ־חַיֵּי לְכֹס אֵת
עַל־שֵׁמֶה הָרָה וְהִרְדִּיתִי
בְּזֹקֵךְ אֵת שְׁמִי עֲמֹק־אֶל
חֲמָאֵה זֶכַּי אֲבִי לִדְעֹתוֹ
מֵאִס בְּרַע וּבְחֹר בְּטוֹב
מִבְּטָרִיד עֲדַעֵר מֵאִס
בְּרַע וּבְחֹר בְּטוֹב תִּשָּׁב
וְהֵאֱמַר אֲדָמָה קִי־נִפְּךָ
שְׁמִי מִלְּהֹוִי אֲחֵה עֲלֵי
וְשִׁי עֲמֹד עַל בֵּית אֲבִיךָ
מִי־ס אֲשֶׁר לֹא בָא לְמֹוֹס
סוֹרֵא מִי־ס מִעַל יְהוָה אֵת
מִלָּה אֲשֶׁר
וְהִוָּה מֹוֹס חֲזוֹר אֲשֶׁר־כִּי
יְהוָה לְכֹס אֲשֶׁר בְּקֶעֶץ
יֹאמִר מֵעַסֵּד לְסִי־הָאֲשֶׁר
בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר־בָּא וְנָח
כֹּס בְּהֵלֵל חֲבִילֹת וּבְקִי־יָד
חֲסִל עֵסֶב וְהִנֵּעַ עֵסֶב
מִלְּחֵלֵל יֹס מֹוֹס חֲזוֹר
יִבְחֵא אֶת־כִּי־עַל־שְׁכִיחָה
בְּעִירֹוֹתֵל בְּמִלָּה אֲשֶׁר
אֶת־הָאֲשֹׁשִׁי חֲזוֹרֹס
יֹס אֶת־קוֹסֵס־קֶסֶה
וְהִוָּה מֹוֹס חֲזוֹר אֲחֵה אֲשֶׁר

[illegible]

עוד לאמר יש מי מאס
 בך וזה אתה השליח
 החלמים לאט וקטן
 אתה עוזב דרך החוקים
 הנדארים מעלה עליהם
 אתה העורר העצמים
 והרבים אתה מלך אשור
 ואתה כבודו עליה על
 כל ארץ קונוהך על כל
 גויות וחסדך כחוריה
 ששקו עבדך עניא רוצה
 והנה מות בנפח מלא
 רחב ארץ עניא
 רשע עצים וחטו
 והאויט כל מרחק ארץ
 התאירו וחטו התאירו
 וחטו עני עני וחטו רב
 רב ורואי נקום עניא
 מלך אמר וזה אף
 בחוקת דת ויסע עמי
 בדרך העם הזה לאמר
 לאתאמנה קשר לך
 אשר לאמר העם הזה
 קשר ואתם יראו לא
 ליראו ולא תעלע את
 יחנה עבדות אתה קדוש
 והוא מוראם והוא מורא
 וזה למך שווא

وصورة العدد



ونلاحظ ان كلمة عمانوئيل بها نقطه بين مقطعين الكلمه

وندرس معا مخطوطة قمران

[illegible]

واول ملاحظة وهي معروفة جيدا في العبري ان يهوه يبدل بادوناي نطقا وايضا احيانا كتابه
وهذا امر لا يخفيه اليهود ولا يعتبر تحريف ولكن المخطوطة كتبة الكهوتين يهوه وادوناي ليعرف
ان ادوناي هنا مقصود بها تجسد يهوه
ومن يتكلم في هذه النقطة يجب ان يعرف قاعدة كيري وكتيف جيدا

Qere and Ketiv, from the Aramaic *qere* or *q're*, קרי ("[what is] read") and *ketiv*, or *ketib*, *kethib*, *kethibh*, *kethiv*, כתיב ("[what is] written"), refer to a small number of differences between what is written in the consonantal text of the Hebrew Bible, as preserved by scribal tradition, and what is read. In such situations, the **Qere** is the technical orthographic device used to indicate the pronunciation of the words in the Masoretic text of the Hebrew Bible (Tanakh), while the **Ketiv** indicates their original written form, as inherited from tradition.

فما يعتبره المشكك عن دون علم تحريف هو تقليد يهودي معروف ويحترمه كل اليهود
والمسيحيين وهو اجلال لنقط اسم يهوه

ولهذا كتبت الترجمة الحرفية للعدد والتي عرضها المشكك

therefore [+YHWH+] [m..adonay] himself will give to you [{a sign}]
29.[{Behold}] the virgin shall conceive and bring forth a son and he shall
call his name Immanuel.

وهو يؤكد ان نطقه ادوناي فيكتب ادوناي او يهوه لا يغير المعني

هذا في الفكر اليهودي ولا يصح للمشكك ان يقيس بفكره الاسلامي الذي يفكر فقط باسلوب
اللوح الحجري المحفوظ عند اله الاسلام

ثانيا كلمة

يدعون (وياقارا) بنقص حرف الهي الذي لا ينطق اصلا في الكلمة غير خفيف

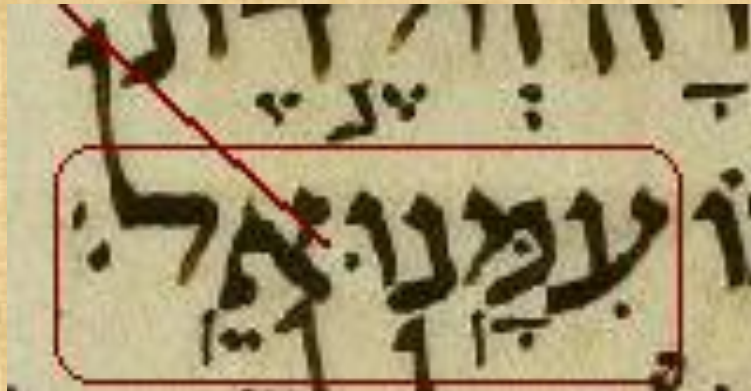
ويدعو او يدعون لا يتغير المعني ولا النطق

ثالثا الادعاء الكاذب بتحريف كلمة عمانوئيل وقد رثينا ان النص الماسوريته وضع نقطه بين

المقطعين للكلمة

למנוח אלה

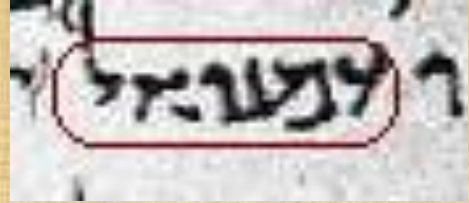
ورثينا مخطوطة اليبوا وضعت نقطه بين المقطعين ايضا



ومخطوطة لئنجراد وضعت مسافه

ولهذا عندما تضع مخطوطة قمران شرطه صغيره فاصله بين المقطعين لتوضح انهما كلمة

واحد هذا صحيح

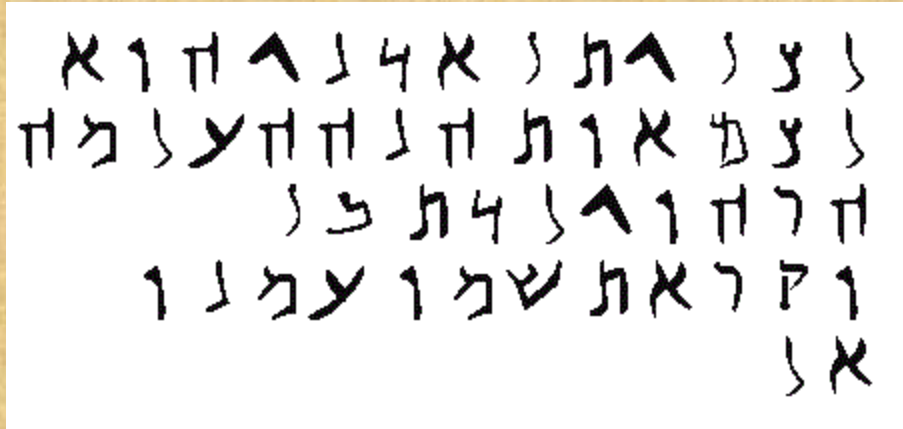


فاين التحريف الذي يدعونه ؟

وارجو ان لا يتفلسف المشككين فاليهود المدققين جدا يعرفوا ان النص بين ماسوريته وقمران

لا يوجد به اختلاف او تحريف

ومن موقع نص التوراه من مخطوطات قمران



وهو مطابق للماسوريته

وتعليقات الترجمات لم تكتب شيء على العدد الا ترجمة

NIV

* Masoretic Text; Dead Sea Scrolls *and he or and they*

اي ان التعبير في قمران غير واضح ان كان ويدعو او ويدعون

وتعليق الترجمة النقدية نت بايبل

form (קָרָאתָ, qara't) is more naturally understood as second feminine singular, in which case the words would be addressed to the young woman mentioned just before this. In the three other occurrences of the third feminine singular perfect of I קָרָא (qara', "to call"), the form used is קָרָאָה (qar'ah; see Gen 29:35; 30:6; 1 Chr 4:9). A third feminine singular perfect

קרא does appear in Deut 31:29 and Jer 44:23, but the verb here is the homonym II קרא (“to meet, encounter”). The form קרא (from I קרא, “to call”)

اي ان التصريف ينطبق علي تدعوه او يدعونه او يدعوه

فهو غير محدد

فاخيرا لا يوجد تحريف في العدد كما ادعي المشكك

وما هو الغير معول عليه ؟

هل وجدو النص الكامل بين ايدينا في العديد من المخطوطات والترجمات واقتباسات وبعد كل هذا

يعتبر لا يعول عليه في نظر المشككين ام الذي لا يعرفوا كيف انتقل كتابهم ؟ ومن سلموه شفاهة

من الحفاظ معرف عنهم انهم كذابون ومدلسون مثل حفص وورش ؟

فاشكر الرب علي الكتاب المقدس الرائع الذي لم ولن يستطيع احد ان يقف امامه

والمجد لله دائما